

【公報種別】特許法第 17 条の 2 の規定による補正の掲載
 【部門区分】第 7 部門第 3 区分
 【発行日】平成 26 年 10 月 16 日 (2014.10.16)

【公表番号】特表 2014-500688 (P2014-500688A)
 【公表日】平成 26 年 1 月 9 日 (2014.1.9)
 【年通号数】公開・登録公報 2014-001
 【出願番号】特願 2013-545033 (P2013-545033)
 【国際特許分類】

H 0 4 N 1/387 (2006.01)

G 0 6 T 1/00 (2006.01)

【 F I 】

H 0 4 N 1/387

G 0 6 T 1/00 5 0 0 B

【誤訳訂正書】
 【提出日】平成 26 年 8 月 27 日 (2014.8.27)

【誤訳訂正 1】
 【訂正対象書類名】特許請求の範囲
 【訂正対象項目名】請求項 1
 【訂正方法】変更
 【訂正の内容】
 【請求項 1】

西洋語の透かし処理をするための透かし画像の分割方法であって、
 西洋語画像を行列分割によって複数の文字画像ブロックを取得するステップと、
 前記文字画像ブロックから有効な文字画像ブロックを識別するステップと、
 前記西洋語画像がラージフォントテキストに対応するか、スモールフォントテキストに対応するかを判断するように、前記有効な文字画像ブロックのサイズを統計するステップと、

前記ラージフォントテキストと前記スモールフォントテキストに対して、それぞれ、異なる単語数でグループ分けを行うステップと、

グループ分けされた単語グループを、透かし画像ブロックに対応する複数の部分に均等に分割するステップと、

を備えることを特徴とする方法。

【誤訳訂正 2】
 【訂正対象書類名】特許請求の範囲
 【訂正対象項目名】請求項 9
 【訂正方法】変更
 【訂正の内容】
 【請求項 9】

西洋語の透かし処理をするための透かし画像の分割装置であって、
 西洋語画像を行列分割によって複数の文字画像ブロックを取得する分割モジュールと、
 前記文字画像ブロックから有効な文字画像ブロックを識別する識別モジュールと、
 前記西洋語画像はラージフォントサイズテキストに対応するか、スモールフォントサイズテキストに対応するかを判断するように、前記有効な文字画像ブロックのサイズを統計する統計モジュールと、

前記ラージフォントテキストと前記スモールフォントテキストに対して、それぞれ、異なる単語数でグループ分けを行うグループ分けモジュールと、

グループ分けされた単語グループを透かし画像ブロックに対応する複数の部分に均等に分割する均等分割モジュールと、

を備えることを特徴とする装置。

【誤訳訂正 3】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0046

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0046】

S303：単語をグループに分ける。

図6で示されるように、ラージフォントテキストとスモールフォントテキストに対して、それぞれ、異なる単語数で単語グループGに分ける。各ラージフォントテキストのグループに N_{t3} 個の単語が含まれ、各スモールフォントテキストのグループに N_{t4} 個の単語が含まれる。通常は $N_{t3} = \underline{3}$ 、 $N_{t4} = 4$ である。